

16 (1963) Nr. 6<sup>1)</sup>

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1998 Nr. 89

---

---

A. TITEL

*Tweede Protocol bij het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, waarbij aan het Europese Hof van de rechten van de mens bevoegdheid wordt verleend advies uit te brengen over de betekenis van de bepalingen van het Verdrag;  
Straatsburg, 6 mei 1963*

B. TEKST

De tekst van het Protocol is geplaatst in *Trb.* 1963, 123.  
Voor ondertekeningen zie ook *Trb.* 1970, 182 en *Trb.* 1990, 158.  
Het Protocol is in overeenstemming met artikel 5, eerste lid, letter b, voorts nog ondertekend voor:

Hongarije . . . . . 6 november 1990

Voor ondertekeningen van het Verdrag van 4 november 1950 zoals (onder meer) gewijzigd door het onderhavige Protocol zie *Trb.* 1998, 87, rubriek B.

C. VERTALING

Voor de herziene vertaling zie *Trb.* 1990, 158.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1966, 276.

---

<sup>1)</sup> In *Trb.* 1990, 158 is ten onrechte 6 (1963) Nr. 5 als systematisch nummer vermeld.

#### E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1966, 276, *Trb.* 1970, 182<sup>1)</sup> en *Trb.* 1990, 158.

Voor bekrachtigingen van het Verdrag van 4 november 1950 zoals gewijzigd door (onder meer) het onderhavige Protocol zie *Trb.* 1998, 87, rubriek E.

<sup>1)</sup> De Bondsrepubliek Duitsland zond op 2 oktober 1990 een nota aan de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa inzake de voortgezette toepassing vanaf 3 oktober 1990 van de verdragen waarbij de Bondsrepubliek Duitsland op die datum partij was. Het voor dit Protocol relevante gedeelte van de nota luidt als volgt:

“The Permanent Representation of the Federal Republic of Germany to the Council of Europe presents its compliments to the General Secretariat of the Council of Europe and has the honour to inform the Secretariat that, with regard to the continued application of treaties of the Federal Republic of Germany and the treatment of treaties of the German Democratic Republic following its accession to the Federal Republic of Germany with effect from 3 October 1990, the Treaty of 31 August 1990 between the Federal Republic of Germany and the German Democratic Republic on the establishment of German unity (Unification Treaty) contains the following relevant provisions.

1. Article 11 Treaties of the Federal Republic of Germany

The contracting parties proceed on the understanding that international treaties and agreements to which the Federal Republic of Germany is a contracting party, including treaties establishing membership of international organizations or institutions, shall retain their validity and that the rights and obligations arising therefrom, with the exception of the treaties named in Annex I, shall also relate to the territory specified in Article 3 of this Treaty, where adjustments become necessary in individual cases, the all-German Government shall consult with the respective contracting parties.

(The treaties listed in Annex I concern matters of status and security).

.....  
The Federal Republic of Germany will proceed in accordance with these provisions.”

Op 30 juni 1993 is door het Comité van Ministers van de Raad van Europa besloten dat Tsjechië en Slowakije dienen te worden beschouwd, vanaf 1 januari 1993, als partij bij het onderhavige Protocol.

Tsjechië heeft het bovenstaande nog eens bevestigd op 2 augustus 1993.

Slowakije heeft het bovenstaande nog eens bevestigd op 6 april 1994.

#### G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1970, 182 en *Trb.* 1990, 158.

Het onderhavige Protocol zal ingevolge artikel 1 van het in rubriek J genoemde Protocol nr. 11 bij bovengenoemd Verdrag per 1 november 1998 worden vervangen door dat Protocol Nr. 11.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1963, 123, *Trb.* 1964, 34, *Trb.* 1966, 276, *Trb.* 1970, 182 en *Trb.* 1990, 158.

Voor het op 5 mei 1949 te Londen tot stand gekomen Statuut van de Raad van Europa zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1996, 355.

Voor het op 4 november 1950 te Rome tot stand gekomen Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden zie ook *Trb.* 1998, 87.

Voor het op 20 maart 1952 te Parijs tot stand gekomen Protocol bij genoemd Verdrag zie ook *Trb.* 1998, 88.

Voor het op 16 september 1963 te Straatsburg tot stand gekomen Vierde Protocol bij genoemd Verdrag zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1998, 90.

Voor het op 28 april 1983 te Straatsburg tot stand gekomen Zesde Protocol bij genoemd Verdrag zie ook *Trb.* 1998, 91.

Voor het op 22 november 1984 te Straatsburg tot stand gekomen Zevende Protocol bij genoemd Verdrag zie ook *Trb.* 1998, 92.

Op 11 mei 1994 is te Straatsburg tot stand gekomen het Elfde Protocol bij genoemd Verdrag, betreffende herstructurering van het bij dat Verdrag ingestelde controlemechanisme. Het Elfde Protocol zal onder meer het onderhavige Protocol vervangen per 1 november 1998. De tekst van het Elfde Protocol is geplaatst in *Trb.* 1994, 141 en de vertaling is geplaatst in *Trb.* 1994, 165; zie ook *Trb.* 1998, 95.

Uitgegeven de *zeventiende* april 1998.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

H. A. F. M. O. VAN MIERLO